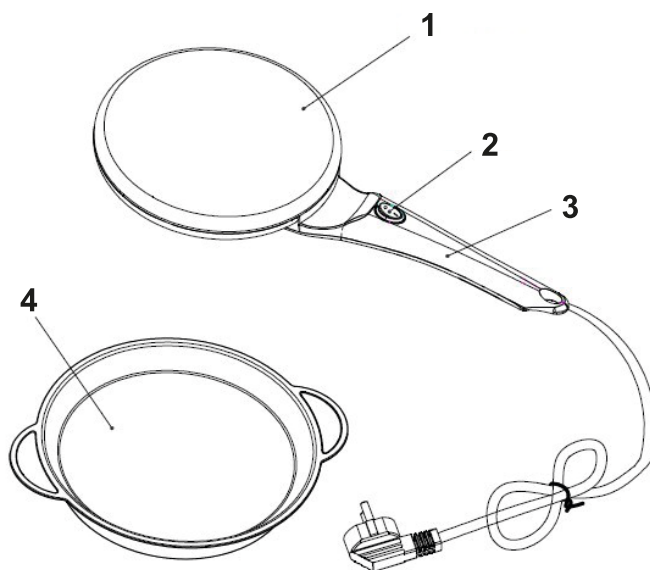


beper

IT	CREPIERA	pag. 2
EN	CREPE MAKER	pag. 6
FR	CRÊPIÈRE	pag. 10
DE	PFANNKUCHEN MASCHINE	pag. 14
ES	MÁQUINA PARA CRÊPES	pag. 18
GR	ΚΡΕΠΙΕΡΑ	pag. 22
RO	APARAT DE PREPARAT CLĂTITE	pag. 26
CZ	VÝROBNÍK PALAČINEK	pag. 30
NL	PANNENKOEKENMAKER	pag. 34
PL	NALEŚNIKARKA	pag. 38
LV	PANKŪKU PANNA	pag. 42

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig. A



Cod.: BT.710Y

Class I



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Alcune Avvertenze

 **Questo simbolo indica che il prodotto raggiunge temperature elevate e vi è il pericolo di ustionarsi.**

Non immergere mai il prodotto o il cavo di alimentazione in acqua o altro liquido.

Prestare sempre massima attenzione quando il prodotto viene usato vicino e/o in presenza di bambini.

Scollegare sempre il prodotto dalla presa di corrente quando non viene usato e quando si eseguono operazioni di pulizia.

Lasciar raffreddare il prodotto prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia e prima di riporlo.

Non usare il prodotto qualora il cavo di alimentazione e/o qualche componente risultino danneggiati.

Questo prodotto è solo per uso domestico.

Non lasciare il cavo penzoloni e/o vicino a fonti di calore.

Questo prodotto deve essere usato solo per lo scopo per il quale è stato concepito.

Descrizione del prodotto Fig.A

1. Piastra antiaderente
2. Tasto di accensione/spengimento
3. Manico
4. Recipiente per pastella

Utilizzo

Rimuovere l'imballaggio e verificare che il prodotto sia integro.

Pulire la piastra antiaderente con un panno morbido leggermente umido. Asciugare accuratamente.

Pulire il recipiente con acqua e sapone neutro, sciacquare e asciugare.

Posizionare il prodotto e il recipiente su di una superficie piana e stabile, assicurandosi di avere abbastanza spazio per muoversi e di mantenersi a debita distanza da pareti e/o pensili.

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente. Posizionare il tasto di accensione su "i = acceso", il tasto si illuminerà di rosso, ad indicare che il prodotto inizia a riscaldare.

Nota: per i primi (1-2) utilizzi potrebbe essere che il prodotto emani un po' di fumo e un lieve odore di bruciato. Questo è normale e non preclude il buon uso del prodotto. Si consiglia tuttavia di non usare le prime crepe ma di farne alcune al solo scopo di iniziare l'apparecchio.

Dopo circa 3 minuti il prodotto è pronto per essere usato .

Impugnare il prodotto dal manico e capovolgendolo fare in modo che la piastra antiaderente entri in contatto con l'impasto preventivamente preparato e posto nel recipiente.

Fare attenzione a non immergere tutto il prodotto.

Riportare il prodotto nella posizione iniziale, e se necessario attendere ancora qualche secondo affinché la crepe raggiunga una buona doratura.

Con l'aiuto di una spatola in legno o plastica (non metallo perché potrebbe danneggiare la superficie) sollevare i bordi della crepe, girarla e attendere che termini la cottura prima di rimuoverla.

Dopo l'uso spegnere il prodotto con il tasto di accensione/spengimento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, lasciar raffreddare il prodotto e procedere con la pulizia.

Pulizia e manutenzione

Importante

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il prodotto prima di procedere alla pulizia.

Non immergere mai il prodotto in acqua o altro liquido.

Non riporre mai il prodotto mentre è ancora caldo e/o sporco.

Non avvolgere mai il cavo attorno al prodotto troppo strettamente per evitare di danneggiarlo.

Pulire il prodotto dopo ogni uso.

Il prodotto può essere pulito usando un panno morbido leggermente umido.

Pulire il recipiente con acqua e sapone neutro, sciacquare e asciugare.

Non usare saponi troppo aggressivi, spugne abrasive o altri prodotti che potrebbero danneggiare il prodotto.

Attendere che il prodotto sia asciutto prima di riporlo o di usarlo nuovamente.

Dati tecnici

Potenza: 800W

Alimentazione: 230V~ 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Some warnings

 **This symbol indicates that the product reaches high temperatures and there is the risk of burn.**

Never immerse the product or power cord in water or other liquid.

Always use extreme care when the product is used near and / or in the presence of children.

Always unplug the product from the power outlet when not in use and while cleaning.

Allow the product to cool down before proceeding with any cleaning operations and before storing.

Do not use the product if the power cord and / or some components are damaged.

This product is for household use only.

Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or/and touch hot surfaces.

This product should be used only for the purpose for which it was

Description of the product Fig.A

1. Non-stick cooking plate
2. On/Off switch
3. Handle
4. Bowl for batter

Use

Remove the packaging and check the integrity of the product.

Clean the non-stick plate with a soft, slightly damp cloth. Dry carefully.

Clean the bowl with water and neutral soap, rinse well and dry.

Place the product and the container on a flat and stable surface, making sure you have enough space to move and keep away from walls and / or cabinets.

Connect the power cord to a power outlet. Switch the power button on "i=on", the power button will light red, indicating that the product starts to heat up.

Note: for the first (1-2) uses, it may be that the product emits a little smoke and a slight burning smell. This is normal and does not preclude the good use of the product. However, it is advisable not to use the first crepes but to do some for the sole purpose of starting the appliance.

After about 3 minutes the product is ready to be used.

Grip the product by the handle and turn it upside down so that the non-stick plate comes into contact with the mixture previously prepared and placed in the bowl.

Pay attention not to immerse all the product.

Return the product to the initial position, and if necessary wait a few seconds for the crepe to reach a good browning.

With the help of a wooden or plastic spatula (not metal because it could damage the surface) lift the edges of the crepe, turn it and wait the cooking ends before removing it.

After use, switch off the product with the on / off button, unplug the power cord from the power outlet, allow the product to cool and proceed with cleaning.

Cleaning and maintenance

⚠ Important

Disconnect the power cord from the power outlet and leave the product cool down before cleaning.

Never immerse the product in water or other liquid.

Never store the product while it is still hot and / or dirty.

Never wrap the cable around the product too strictly to avoid damaging it.

Clean the product after each use.

The product can be cleaned using a soft, slightly damp cloth.

Clean the bowl with water and neutral soap, rinse well and dry.

Do not use too aggressive soaps, abrasive sponges or other products that could damage the product.

Wait until the product is dry before storing it or using it again.

Technical data

Power:800W

Power supply: 230 V~ 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Quelques Précautions

 **Ce symbole indique que le produit rejoint des températures élevées et qu'il y a le danger de se brûler.**

Ne jamais plonger le produit ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou d'autre liquide.

Faire toujours très attention quand le produit est utilisé à côté et/ou en présence d'enfants.

Débrancher toujours le produit de la prise de courant quand il n'est pas utilisé et quand on effectue des opérations de nettoyage.

Laisser refroidir le produit avant de procéder à n'importe quelle opération de nettoyage et avant de le ranger.

Ne pas utiliser le produit si le câble d'alimentation et/ou quelque composant résultent endommagés.

Ce produit est seulement pour un usage domestique.

Ne pas laisser le câble suspendu et/ou à côté de sources de chaleur.

Description du produit Fig.A

1. Plaque anti adhérente
2. Pulsant d'allumage/d'éteignement
3. Manche
4. Récipient pour pâte

Utilisation

Enlever l'emballage et vérifier que le produit soit intégral.

Nettoyer la plaque anti-adhérente avec un chiffon souple légèrement humide. Sécher soigneusement.

Nettoyer le récipient avec de l'eau et du savon neutre, rincer et sécher.

Positionner le produit et le récipient sur une superficie plate et stable, en assurant d'avoir assez d'espace pour se bouger et de rester à une distance des parois et/ou des meubles.

Brancher le câble d'alimentation à une prise de courant. Positionner le pulsant d'allumage sur « I = allumé », le pulsant s'allumera avec la couleur rouge, pour indiquer que le produit commence à se réchauffer.

Note : Pour les premiers (1-2) utilisations, il est possible que le produit émane un peu de fumée et une légère odeur de brûlé. Ceci est normal et cela n'entrave pas le bon usage du produit. Nous vous conseillons toutefois de ne pas utiliser les premières crêpes mais d'en faire quelques-unes seulement dans le but de commencer à utiliser l'appareil.

Après environ 3 minutes le produit est prêt pour être utilisé.

Prendre le produit par le manche et le retourner de façon que la plaque anti-adhérente entre en contact avec le mélange auparavant préparé et mis dans le récipient.

Faire attention à ne pas plonger tout le produit.

Remettre le produit dans la position initiale, et si c'est nécessaire attendre encore quelques minutes afin que la crêpe obtienne une bonne dorure.

Avec l'aide d'une spatule en bois ou en plastique (non métal parce qu'elle pourrait endommager la superficie) soulever les bords de la crêpe, la retourner et attendre la fin de la cuisson avant de l'enlever.

Après l'utilisation éteindre le produit avec le pulsant d'allumage/d'éteignement, débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, laisser refroidir le produit et procéder avec le nettoyage.

Nettoyage et entretien

Important

Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant et laisser refroidir le produit avant de procéder au nettoyage.

Ne jamais plonger le produit dans de l'eau ou d'autre liquide.

Ne jamais ranger le produit alors qu'il est encore chaud et/ou sale.

Ne jamais enrouler le câble autour du produit trop étroitement pour éviter de l'endommager.

Nettoyer le produit après chaque usage.

Le produit peut être nettoyé en utilisant un chiffon souple légèrement humide.

Nettoyer le récipient avec de l'eau et du savon neutre, rincer et sécher.

Ne pas utiliser de savon trop agressif, des éponges abrasives ou d'autres produits qui pourraient endommager le produit.

Attendre que le produit soit sec avant de le ranger ou de l'utiliser de nouveau.

Données Techniques

Puissance : 800W

Alimentation : 230 V~ 50/60Hz

Dans un souci de constante amélioration, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications ou améliorations à ce produit sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Einige warnungen

 **Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt hohe Temperaturen erreicht und Verbrennungsgefahr besteht.**

Tauchen Sie das Produkt oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Seien Sie immer vorsichtig, wenn das Produkt in der Nähe und / oder in Anwesenheit von Kindern benutzt wird.

Trennen Sie das Produkt immer von der Steckdose, wenn es nicht benutzt und wenn es gereinigt wird.

Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie mit den Reinigungsvorgängen fortfahren und vor der Lagerung.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel und / oder einige Komponenten beschädigt sind.

Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Lassen Sie das Kabel nicht hängen und / oder in der Nähe von Wärmequellen.

Dieses Produkt sollte nur für den Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Produktbeschreibung: Fig.A

1. Antihaft-Platte
2. Ein / Aus-Taste
3. Griff
4. Teigbehälter

Verwendung

Entfernen Sie die Verpackung und prüfen Sie, ob das Produkt intakt ist.

Reinigen Sie die Antihaftplatte mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Sorgfältig trocknen.

Reinigen Sie den Behälter mit Wasser und neutraler Seife, spülen und trocknen Sie ihn.

Stellen Sie das Produkt und den Behälter auf eine ebene und stabile Oberfläche. Achten Sie darauf, dass genügend Platz vorhanden ist, um sich von Wänden und / oder Wandelementen zu entfernen.

Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Stellen Sie den Netzschalter auf "I = ON", die Taste leuchtet rot auf und zeigt damit an, dass das Produkt anfängt zu heizen.

Hinweis: Bei den ersten (1-2) Anwendungen kann es sein, dass das Produkt ein wenig Rauch und einen leichten Geruch nach verbranntem verströmt. Dies ist normal und schließt die gute Funktionsfähigkeit des Produkts nicht aus. Es ist jedoch ratsam, die ersten Crêpes nicht zu verwenden, sondern nur zum Zweck der Vorbereitung des Gerätes zum Start zu braten.

Nach ca. 3 Minuten ist das Produkt einsatzbereit.

Fassen Sie das Produkt am Griff und drehen Sie es um, so dass die Antihaftplatte mit der zuvor zubereiteten Mischung in Berührung kommt.

Achten Sie darauf, nicht das gesamte Produkt einzutauchen.

Bringen Sie das Produkt in die Ausgangsposition zurück und warten Sie gegebenenfalls ein paar Sekunden, bis die Crêpe eine gute Bräunung erreicht hat.

Mit Hilfe eines Holz- oder Kunststoffspatels (kein Metall, da es die Oberfläche beschädigen könnte) die Kanten der Crêpe anheben, drehen und warten, bis der Bratvorgang beendet ist, bevor Sie sie entfernen.

Schalten Sie das Produkt nach Gebrauch mit der Ein / Aus-Taste aus, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, lassen Sie das Produkt abkühlen und fahren Sie mit der Reinigung fort.

Reinigung und wartung

Wichtig

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt kühlen, bevor Sie es reinigen.

Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Lagern Sie das Produkt niemals, solange es noch heiß und / oder schmutzig ist.

Wickeln Sie niemals das Kabel um das Produkt, um es nicht zu beschädigen.

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.

Das Produkt kann mit einem weichen, leicht feuchten Tuch gereinigt werden.

Reinigen Sie den Behälter mit Wasser und neutraler Seife, spülen und trocknen Sie ihn.

Verwenden Sie keine zu aggressiven Seifen, scheuernden Schwämme oder andere Produkte, die das Produkt beschädigen könnten.

Warten Sie, bis das Produkt getrocknet ist, bevor Sie es lagern oder erneut verwenden.

Technische Daten

Leistung: 800W

Stromversorgung: 230 V ~ 50/60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Algunas advertencias

 **Este símbolo indica que el aparato alcanza altas temperaturas y existe riesgo de quemaduras.**

Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua u otro líquido.

Preste siempre la máxima atención cuando el aparato se emplea cerca de / o en presencia de niños.

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente cuando no está en uso y durante la limpieza.

Deje que el aparato se enfríe antes de empezar con cualquiera operación de limpieza y antes de guardarlo.

No utilice el aparato si el cable de alimentación y / o algunas piezas están dañados.

Este aparato es sólo para uso doméstico.

No deje el cable colgado y / o cerca de fuentes de calor.

Este aparato debe ser usado sólo para el uso para lo cual fue creado.

Descripción del aparato Fig.A

1. Placa antiadherente
2. Botón de encendido / apagado
3. Mango
4. Recipiente para el empaste

Empleo

Quite el embalaje y verifique que el aparato esté intacto.

Limpie la placa antiadherente con un paño suave y apenas húmedo. Seque con cuidado.

Limpie el recipiente con agua y jabón neutro, enjuague y seque.

Coloque el aparato y el recipiente sobre una superficie plana y estable, asegurándose de que tenga espacio suficiente para moverse y mantenerse lejos de paredes y / o unidades de pared.

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente. Coloque el botón de encendido sobre "I = encendido", el botón se pone rojo, lo que indica que el aparato comienza a calentarse.

Nota: Para los primeros (1-2) empleos, es posible que el aparato emita un poco de humo y un ligero olor a quemado. Esto es normal y no impide el buen uso del aparato. Sin embargo, es recomendable no utilizar las primeras crêpes sino hacerne algunas con el único propósito de emplear el aparato.

Después de unos 3 minutos, el aparato está listo para el uso.

Empuñe el aparato por el mango y volcándolo se asegure que la placa antiadherente entre en contacto con el empaste preparado antes y colocado en el recipiente.

Tenga cuidado de no sumergir todo el aparato.

Regrese el aparato a la posición inicial y, si es necesario, espere unos segundos hasta que la crêpe alcance un buen dorado.

Con la ayuda de una espátula de madera o de plástico (que no sea de metal porque puede dañar la superficie) levante los bordes de la crêpe, le dé la vuelta y espere que termine de cocinarse antes de quitarla.

Después del uso, apague el aparato con el botón de encendido / apagado, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente, deje que el aparato se enfríe y lo limpie.

Limpieza y mantenimiento

Importante

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y deje enfriar el aparato antes de la limpieza.

No sumerja nunca el aparato en agua u otro líquido.

Nunca guarde el aparato mientras está todavía está caliente y / o sucio.

Nunca envuelva el cable alrededor del aparato muy apretado para evitar de dañarlo.

Limpie el aparato después de cada uso.

Puede limpiar el aparato empleando un paño suave y apenas húmedo.

Limpie el recipiente con agua y jabón neutro, enjuague y seque.

No use jabones demasiado agresivos, esponjas abrasivas u otros productos que puedan dañar el aparato.

Espere hasta que el aparato esté seco antes de guardarlo o volver a emplearlo.

Datos técnicos:

Potencia: 800 W

Alimentación: 230 V ~ 50 / 60Hz

Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Προειδοποιήσεις

 **Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί ότι το προϊόν αγγίζει υψηλές θερμοκρασίες και ότι υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.**

Ποτέ μη βυθίζετε το προϊόν ή το καλώδιο στο νερό ή σε άλλα υγρά.

Πάντοτε, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν το προϊόν χρησιμοποιείται κοντά σε / ή με την παρουσία παιδιών.

Αφήστε το προϊόν να κρυώσει, πριν τον καθαρισμό και την αποθήκευσή του. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν το καλώδιο ή/και κάποια τμήματά του είναι φθαρμένα.

Το προϊόν αυτό προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπέζιου ή του πάγκου ή να αγγίζει θερμές επιφάνειες.

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για το σκοπό, για τον οποίο σχεδιάστηκε.

Περιγραφή προϊόντος fig.A

1. Αντικολλητική πλάκα
2. Διακόπτης on/off
3. Χερούλι
4. Μπολ για ζύμη

Χρηση

Αφαιρέστε τη συσκευασία και ελέγξτε την ακεραιότητα του προϊόντος.

Καθαρίστε την αντικολλητική πλάκα με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί. Στεγνώστε προσεκτικά.

Καθαρίστε το μπολ με νερό και σαπούνι ουδέτερου pH. Ξεπλύνετε καλά και στεγνώστε.

Τοποθετήστε το προϊόν και το δοχείο σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, βεβαιώνοντας ότι έχετε επαρκή χώρο και κρατήστε το μακριά από τοίχους και/ή ντουλάπια.

Συνδέστε το καλώδιο με μία πρίζα παροχής ρεύματος. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση "i=on", το κουμπί λειτουργίας θα ανάψει κόκκινο, δείχνοντας ότι το προϊόν αρχίζει να ζεσταίνεται.

Σημείωση: για τις πρώτες χρήσεις, το προϊόν μπορεί να εκπέμψει λίγο καπνό και μία ελαφριά μυρωδιά καψίματος. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποκλείει την καλή χρήση του προϊόντος. Παρ' όλα αυτά, συνίσταται να μην καταναλώσετε τις πρώτες κρέπες, αλλά να κάνετε ορισμένες δοκιμάζοντας τη συσκευή.

Μετά από 3 περίπου λεπτά το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.

Πιάστε το προϊόν από το χερούλι και αναποδογυρίστε το, ώστε η αντικολλητική πλάκα να έρχεται σε επαφή με το μίγμα, που έχει προηγουμένως προετοιμαστεί και τοποθετηθεί στο μπολ.

Γυρίστε το προϊόν στην αρχική του θέση και εάν είναι απαραίτητο περιμένετε λίγα λεπτά, μέχρι η κρέπα να φτάσει στο επιθυμητό μάυρισμα.

Με τη βοήθεια μίας ξύλινης ή πλαστικής σπάτουλας (όχι μεταλλικής, καθώς θα μπορούσε να βλάψει την επιφάνεια) ανασηκώστε τις άκρες της κρέπας, αναποδογυρίστε την και περιμένετε να ψηθεί, προτού την αφαιρέσετε.

Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε το προϊόν χρησιμοποιώντας το on/off κουμπί. Αποσυνδέστε το καλώδιο από το ρεύμα και αφήστε το προϊόν να κρυώσει, προτού το καθαρίσετε.

Καθαρισμος και συντηρηση

Σημαντικο

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα παροχής ρεύματος και αφήστε το προϊόν να κρυώσει, προτού το καθαρίσετε.

Ποτέ μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.

Ποτέ μην αποθηκεύετε το προϊόν, ενώ είναι ακόμη ζεστό ή λερωμένο.

Ποτέ μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το προϊόν πολύ σφιχτά προς αποφυγή φθοράς του.

Καθαρίστε το προϊόν μετά από κάθε χρήση.

Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.

Καθαρίστε το μπολ με νερό και σαπούνι με ουδέτερο pH, ξεπλύνετε καλά και σκουπίστε.

Μη χρησιμοποιείτε πολύ ισχυρά καθαριστικά ή λειαντικά σφουγγάρια ή άλλα προϊόντα, που θα μπορούσαν να βλάψουν το προϊόν.

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 800W

Τροφοδοσία: 230V ~ 50/60Hz

Για οποιουσδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της berer στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Berer στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της berer της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprii, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Câteva avertismente

⚠ Acest simbol indică faptul că produsul atinge temperaturi ridicate și există risc de arsură.

Nu cufundați niciodată produsul sau cablul de curent în apă sau alte lichide.

Fiți întotdeauna extrem de precaut când produsul este folosit lângă și/sau în prezența copiilor.

Deconectați întotdeauna produsul de la rețeaua de curent când nu este folosit respectiv în timpul curățării.

Lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua orice muncă de curățare și înainte de depozitare.

Nu folosiți produsul dacă cablul de curent și / sau unele componente sunt deteriorate.

Acest produs este destinat doar pentru uz casnic.
Nu lăsați cablul să atârne peste colțul mesei sau al blatului și/sau să atingă suprafețe fierbinți.
Acest produs ar trebui folosit doar în scopul pentru care a fost creat.

Descrierea produsului Fig.A

1. Plită de gătit antiaderentă
2. Comutator de pornire/oprire
3. Mâner
4. Recipient pentru aluat

Utilizare

Îndepărtați ambalajul și verificați integritatea produsului.

Curățați plita antiaderentă cu un prosop moale, ușor umed. Uscați-o cu grijă.

Curățați recipientul cu apă și detergent de vase lichid cu pH neutru, clătiți-l bine și uscați-l.

Puneți produsul și recipientul pe o suprafață netedă și stabilă, asigurându-vă că aveți suficient spațiu de mișcare și țineți-l departe de pereți și/sau dulapuri.

Conectați cablul de curent la o priză. Puneți comutatorul de putere pe poziția pornit "i=on", comutatorul de putere va avea culoarea roșie, indicând faptul că aparatul începe să se încălzească.

Notă: pentru primele (1-2) utilizări produsul poate emite puțin fum și un ușor miros de ars. Acesta este un lucru normal și nu exclude buna utilizare a produsului. Totuși este recomandat să nu consumați primele clătite ci să faceți unele pentru pornirea aparatului.

După ca. 3 Minute produsul este gata de folosire.

Prindeți produsul de mâner și întoarceți-l cu susu-l în jos astfel încât plita antiaderentă să intre în contact cu aluatul preparat anterior și pus în recipient.

Aveți grijă să nu cufundați tot produsul.

Întoarceți produsul în poziția sa inițială, și dacă este necesar așteptați câteva secunde până clătita atinge gradul potrivit de rumenire.

Cu ajutorul unei spatule din lemn sau plastic (nu metal deoarece spatula metalică ar putea deteriora suprafața) ridicați colțurile clătitei, întoarceți-o și așteptați până la sfârșitul procesului de gătit pentru a îndepărta clătita.

După folosire opriți produsul cu ajutorul butonului pentru pornire/oprire, deconectați cablul de curent de la rețea, lăsați produsul să se răcească și curățați-l.

Curățare și întreținere

Important

Deconectați cablul de curent de la priză și lăsați produsul să se răcească înainte de curățare.

Nu cufundați produsul niciodată în apă sau alte lichide.

Nu puneți produsul niciodată la loc cât timp acesta încă este fierbinte și / sau murdar.

Nu înfășurați cablul niciodată prea ferm în jurul produsului pentru a evita deteriorarea acestuia.

Curățați produsul după fiecare folosire.

Produsul poate fi curățat folosind un prosop moale, ușor umed.

Curățați recipientul cu apă și detergent de vase lichid cu pH neutru, clătiți-l bine și uscați-l.

Nu folosiți soluție de curățat prea agresivă, burete abraziv sau alte produse care ar putea deteriora produsul.

Așteptați până produsul este uscat înainte de a-l depozita sau a-l folosi din nou.

Date tehnice

Putere: 800W

Alimentare: 230 V~ 50/60Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul toberonului cu roți barot de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přírodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohříváčů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Upozornění

 **Tento symbol označuje, že produkt dosáhne vysokých teplot a hrozí nebezpečí popálení.**

Nikdy neponořujte výrobek ani napájecí kabel do vody nebo jiné kapaliny. Vždy dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je produkt používán v blízkosti a / nebo v přítomnosti dětí. Vždy vypněte zařízení ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte a nebo jej čistíte. Nechte produkt vychladnout, než budete pokračovat v jakémkoli čištění, nebo před uložením.

Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozen napájecí kabel a / nebo některé součásti. Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu, kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů.

Tento výrobek by měl být používán pouze pro účel, pro který byl navržen.

Popis výrobku Fig.A

1. Nepřilnavá varná deska
2. Spínač zapnutí / vypnutí
3. Rukojeť
4. Miska na těsto

Použití

Odstraňte obal a zkontrolujte integritu výrobku.

Desku očistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Pečlivě osušte.

Vyčistěte misku vodou a mycím prostředkem, dobře opláchněte a vysušte.

Umístěte výrobek a nádobu na rovný a stabilní povrch a ujistěte se, že máte dostatek místa k pohybu a držení se od stěn a / nebo skříní.

Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Zapněte tlačítko napájení na "i = on", tlačítko napájení se rozsvítí červeně, což znamená, že se produkt zahřívá.

Poznámka: při prvních (1-2) použitích může dojít k tomu, že výrobek vydává trochu kouře a lehce "hořící" vůni. To je normální a nevylučuje dobré používání výrobku. Doporučuje se však nejíst první palačinky, ale udělat je pouze za účelem spuštění spotřebiče.

Po cca 3 minutách je produkt připraven k použití.

Uchopte výrobek za rukojeť a otočte ji vzhůru nohama tak, aby se nepřilnavá deska dostala do styku se směsí, která byla předem připravena a umístěna do misky.

Pozor, neponořujte celý výrobek, pouze nepřilnavou desku.

Vraťte výrobek do výchozí polohy, v případě potřeby vyčkejte několik vteřin, než se palačinka dobře zapeče.

Pomocí dřevěné nebo plastové stěrky (nikoliv kovové, protože by mohlo dojít k poškození povrchu), zvedněte okraje palačinky, otočte ji a počkejte, dokud ne nedopeče i na druhé straně.

Po použití vypněte výrobek tlačítkem on / off, odpojte napájecí kabel ze zásuvky, nechte vychladnout a následně vyčistěte.

Čištění a údržba

Důležité

Odpojte napájecí kabel od napájecího zdroje a nechte ho před čištěním vychladnout.

Nikdy nepokládajte přístroj do vody nebo jiné kapaliny.

Nikdy neskladujte přístroj, pokud je ještě horký a nebo znečištěný.

Nikdy neobtáčejte kabel kolem přístroje, abyste zabránili jeho poškození.

Čištěte výrobek po každém použití.

Výrobek lze vyčistit měkkým, mírně navlhčeným hadříkem.

Misku vyčistěte vodou a mycím prostředkem, dobře opláchněte a vysušte.

Nepoužívejte příliš agresivní mýdla, brusné houby nebo jiné výrobky, které by mohly poškodit výrobek.

Počkejte, dokud nebude produkt suchý před jeho uložením nebo opětovným použitím.

Technická data

Výkon: 800W

Napájení: 230 V ~ 50/60 Hz

Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, niknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetněblesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetřením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

ALGEMEEN VEILIGHEIDSADVIES LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER IN GEBRUIK NEEMT.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Enkele waarschuwingen

 **Dit symbool geeft aan dat het product hoge temperaturen bereikt en dat er gevaar voor verbranding bestaat.**

Dompel het product of het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Wees altijd uiterst voorzichtig wanneer het product wordt gebruikt in de buurt van en/of in de aanwezigheid van kinderen.

Haal altijd de stekker van het product uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en tijdens het schoonmaken.

Laat het product afkoelen voordat u het gaat schoonmaken en voordat u het opbergt.

Gebruik het product niet als het netsnoer en/of sommige onderdelen beschadigd zijn.

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Laat het snoer niet over de rand van een tafel of toonbank hangen en/of hete oppervlakken aanraken.

Dit product mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het is ontworpen.

Beschrijving van het product Fig.A

1. Kookplaat met antikleeflaag
2. Aan/uit schakelaar
3. Handvat
4. Beslagkom

Gebruik

Verwijder de verpakking en controleer het product op eventuele beschadigen..

Reinig de antiaanbakplaat met een zachte, licht vochtige doek. Droog voorzichtig af.

Reinig de kom met water en neutrale zeep, spoel goed uit en droog hem.

Plaats het product en de kom op een vlakke en stabiele ondergrond, zorg ervoor dat er voldoende ruimte is om te bewegen en blijf uit de buurt van muren en / of kasten.

Sluit het netsnoer aan op een stopcontact. Zet de aan/uit-knop op "I=ON", de aan/uit-knop zal rood oplichten, wat aangeeft dat het product begint op te warmen.

Opmerking: bij het eerste gebruik (1-2) kan het zijn dat het product een beetje rook en een lichte brandlucht afgeeft. Dit is normaal en sluit een goed gebruik van het product niet uit. Het is echter raadzaam om de eerste pannenkoeken niet te gebruiken, maar alleen om ze te gebruiken om het apparaat te starten.

Na ongeveer 3 minuten is het product klaar voor gebruik.

Pak het product vast aan het handvat en draai het ondersteboven zodat de anti-aanbakplaat in contact komt met het vooraf bereide mengsel in de beslagkom.

Let erop dat u het product niet volledig onderdompelt.

Zet het product terug in de uitgangspositie en wacht indien nodig enkele seconden tot de pannenkoek mooi bruin is geworden.

Met behulp van een houten of plastic spatel (geen metalen spatel, omdat dit het oppervlak kan beschadigen) tilt u de randen van de pannenkoek op, draait u deze om en wacht u tot deze gaar is voordat u de pannenkoek verwijdt.

Schakel het product na gebruik uit met de aan/uit-knop, trek de stekker uit het stopcontact, laat het product afkoelen en ga verder met het schoonmaken.

Reiniging en onderhoud

Opgelet

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en laat het product afkoelen voordat u het reinigt. Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Bewaar het product nooit terwijl het nog warm en/of vies is.

Wikkel de kabel nooit te strak om het product heen om beschadiging te voorkomen.

Reinig het product na elk gebruik.

Het product kan worden gereinigd met een zachte, licht vochtige doek.

Reinig de kom met water en neutrale zeep, goed uitspoelen en drogen.

Gebruik geen te agressieve zepen, schuursponzen of andere producten die het product kunnen beschadigen.

Wacht tot het product droog is voordat u het opbergt of opnieuw gebruikt.

Technische gegevens

Macht: 800W

Stroomvoorziening: 230 V~ 50/60 Hz

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Środki ostrożności

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje, ponieważ dostarczają one użytecznych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji, użytkowania i konserwacji oraz pomagają uniknąć zagrożeń.

Usuń opakowanie i upewnij się, że urządzenie jest nienaruszone. Elementy opakowania (karton, torby plastikowe, styropian itp.) nie powinny być dostępne dla dzieci, gdyż mogą stanowić zagrożenie. Zaleca się, aby nie wyrzucać elementów opakowania do odpadów domowych, ale dostarczyć je do odpowiedniego punktu odbioru materiałów do recyklingu.

Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na etykiecie. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, może być ona wymieniona tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny z uwzględnieniem parametrów urządzenia.

Nie ciągnij za wtyczkę i przewód, nie dotykaj ich mokrymi rękoma.

Nie kładź przewodu zasilającego na ostrych krawędziach; trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła.

Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia, musi być wymieniony tylko przez autoryzowany serwis gwarancyjny. Urządzenie należy podłączyć do źródła prądu zmiennego.

Nie zaleca się stosowania rozgałęźników. Jeśli okaże się to konieczne, używaj adapterów rozgałęźników zgodnych obowiązującymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i upewnij się, że ich moc jest odpowiednia dla urządzenia.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Każde inne użycie należy uznać za niewłaściwe, a zatem niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego lub nieostrożnego użycia.

Aby uniknąć ryzyka przegrzania, zaleca się całkowite rozwinięcie przewodu zasilającego i odłączenie urządzenia, gdy nie jest używane. Przed czyszczeniem zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnych części urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękami lub stopami.

Nie trzymaj urządzenia gołymi stopami.

Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych, takich jak deszcz, wiatr, śnieg, grad itp.

Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów wybuchowych, łatwopalnych, gazów, płomieni, grzejników itp.

Jeśli zdecydujesz nie korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, odłącz je od zasilania wyjmując wtyczkę z gniazda.

Nie pozwalaj dzieciom, osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

Lub umysłowej korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Ostrzeżenia

 **Ten symbol oznacza, że produkt osiąga wysoką temperaturę i istnieje ryzyko poparzenia.**

Nigdy nie zanurzaj produktu ani przewodu zasilającego w wodzie lub innym płynie.

Zawsze należy zachować szczególną ostrożność, gdy produkt jest używany w pobliżu i / lub w obecności dzieci.

Zawsze odłączaj produkt od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używany i podczas czyszczenia.

Pozwól produktowi ostygnąć przed przystąpieniem do czyszczenia i przed przechowywaniem.

Nie używaj produktu, jeśli przewód zasilający i / lub niektóre elementy są uszkodzone.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi stołu lub blatu i / lub nie dotykał gorących powierzchni.

Ten produkt powinien być używany wyłącznie do celów, dla których został zaprojektowany.

Opis produktu Rys. A

1. Nieprzywierająca płyta
2. Włącznik / wyłącznik
3. Uchwyt
4. Miska na ciasto

Użytkowanie

Usuń opakowanie i sprawdź integralność produktu.

Wyczyść nieprzywierającą płytkę miękką, lekko wilgotną szmatką i ostrożnie osusz.

Oczyść miskę wodą i neutralnym mydłem, dobrze spłucz i osusz.

Umieść produkt i pojemnik na płaskiej i stabilnej powierzchni, upewniając się, że masz wystarczająco dużo miejsca, aby się poruszać trzymając urządzenie z dala od ścian i / lub szafek.

Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Włącz przycisk zasilania na „I = ON”, przycisk zasilania zaświeci się na czerwono, wskazując, że produkt zaczyna się nagrzewać.

Uwaga: W przypadku pierwszych (1-2) zastosowań może się zdarzyć, że produkt wydziela trochę dymu i zapach spalenizny. Jest to normalne. Jednak zaleca się, aby nie spożywać pierwszych naleśników, ale zrobić je tylko w celu uruchomienia urządzenia.

Po około 3 minutach produkt jest gotowy do użycia.

Chwyc produkt za uchwyt i odwróć go do góry nogami, aby nieprzywierająca płytka zetknęła się z wcześniej przygotowaną i umieszczoną w misce mieszanką.

Pamiętaj, aby nie zanurzyć całego produktu.

Przywróć produkt do pozycji początkowej i, jeśli to konieczne, poczekaj kilka sekund, aż naleśnik się zarumieni.

Za pomocą drewnianej lub plastikowej szpatułki (nie metalowej, ponieważ może to uszkodzić powierzchnię) podnieś krawędzie naleśnika, obróć je i poczekaj, aż pieczenie się skończy. Po użyciu wyłącz produkt za pomocą przycisku wł. / Wył. Wyjmij przewód zasilający z gniazdka, pozwól produktowi ostygnąć i wyczyść go.

Czyszczenie i konserwacja

Ważny

Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego i pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed czyszczeniem.

Nigdy nie zanurzaj produktu w wodzie lub innym płynie.

Nigdy nie przechowuj produktu, gdy jest jeszcze gorący i / lub brudny.

Nigdy nie owijaj kabla wokół produktu zbyt ściśle, aby uniknąć jego uszkodzenia.

Produkt należy czyścić po każdym użyciu.

Produkt można czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką.

Oczyść miskę wodą i neutralnym mydłem, dobrze spłucz i osusz.

Nie używaj zbyt agresywnych mydeł, gąbek ściernych ani innych produktów, które mogłyby uszkodzić produkt.

Poczekaj, aż produkt wyschnie, zanim go schowasz lub użyjesz ponownie.

Dane techniczne

Moc: 800W

Zasilanie: 230 V ~ 50 / 60Hz

W przypadku jakichkolwiek ulepszeń beper zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub ulepszania produktu bez powiadomienia



Dyrektywa europejska 2011/65 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby wyrzucane domowe urządzenia elektryczne nie były utylizowane w zwykłym nieposortowanym strumieniu odpadów komunalnych.

Należy je zbierać osobno, aby zoptymalizować odzyskiwanie i recykling zawartych w nich materiałów oraz zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

Przekreślony symbol "kosza na śmieci" na produkcie przypomina o obowiązku oddzielnej utylizacji urządzenia.

CERTYFIKAT GWARANCJI

To urządzenie zostało sprawdzone fabrycznie. Od daty pierwotnego zakupu obowiązuje 24-miesięczna gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Dowód zakupu i certyfikat gwarancji należy złożyć razem w przypadku roszczenia gwarancyjnego.

Gwarancja jest ważna tylko z zaświadczeniem gwarancyjnym i dowodem zakupu (paragon fiskalny) wskazującym datę zakupu i model urządzenia.

Aby uzyskać pomoc techniczną, skontaktuj się bezpośrednio ze sprzedawcą lub naszą centralą. Każda ingerencja w to urządzenie przez osoby nieupoważnione spowoduje automatyczną utratę gwarancji.

WARUNKI GWARANCJI

Jeśli urządzenie wykazuje wady materiału i / lub produkcji w okresie gwarancji, gwarantujemy bezpłatną naprawę pod warunkiem, że:

- Urządzenie zostało prawidłowo użyte do celu, do którego zostało przeznaczone.
- Urządzenie nie zostało naruszone.
- Należy przedstawić dowód zakupu.

Każda część, która może zostać przypadkowo uszkodzona lub ma widoczne oznaki użytkowania w podzespołach eksploatacyjnych (takich jak lampy, baterie, elementy grzejne itp.) oraz uszkodzenia mechaniczne dotyczące wyglądu urządzenia, są wyłączone z gwarancji, a wszelkie wady wynikające z nieprzestrzegania zasad użytkowania, zaniedbania w użytkowaniu i / lub konserwacji urządzenia, niedbalstwo, niewłaściwy montaż, uszkodzenie podczas transportu i wszelkie inne szkody, nie są objęte gwarancją. W przypadku każdej wady, której nie można naprawić w okresie gwarancyjnym, urządzenie zostanie wymienione bezpłatnie. W każdym przypadku, jeśli element, który ma zostać wymieniony w celu usunięcia wady, pęknięcia lub wadliwego działania, jest akcesorium i / lub odłączaną częścią produktu, Beper zastrzega sobie prawo do wymiany tylko samej części, a nie całego produktu.

W przypadku pytań skontaktuj się z dystrybutorem Beper w polsce assistenza@beper.com

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārliecinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīgzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārliecinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārliecinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas

Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāiet bērniem nepieejamā vietā.

Daži brīdinājumi

 **Šis simbols norāda, ka izstrādājums sasniedz augstu temperatūru un pastāv apdeguma risks.**

Nekādā gadījumā neiegremdējiet izstrādājumu vai strāvas vadu ūdenī vai citā šķidrumā.

Vienmēr ievērojiet īpašu piesardzību, kad produktu lieto bērnu tuvumā un / vai viņu klātbūtnē.

Vienmēr atvienojiet izstrādājumu no kontaktligzdas, kad to nelietojat un tīrīšanas laikā.

Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet izstrādājumam atdzist.

Nelietojiet izstrādājumu, ja ir bojāts strāvas vads un / vai daži komponenti.

Šis produkts paredzēts tikai mājsaimniecībai.

Neļaujiet vadam karāties virs galda vai galda malas un / un nepieskarieties karstām virsmām.

Šis produkts ir jāizmanto tikai tam mērķim, kuram tas tika izstrādāts.

Preces apraksts A attēls

1. Neliņpoša gatavošanas plate
2. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
3. Rokturis
4. Bļoda mīklai

Lietošana

Izņemiet iepakojumu un pārbaudiet izstrādājuma integritāti.

Notīriet neliņpīgo plāksni ar mīkstu, nedaudz mitru drānu. Rūpīgi nosusiniet.

Notīriet bļodu ar ūdeni un neitrālu ziepēm, labi izskalojiet un nosusiniet.

Novietojiet produktu un trauku uz līdzenas un stabilas virsmas, pārliecinoties, ka jums ir pietiekami daudz vietas, lai pārvietotos un turētu prom no sienām un / vai skapjiem.

Pievienojiet strāvas vadu strāvas kontaktligzdai. Ieslēdziet barošanas pogu uz "I = ON", barošanas poga iedegies sarkanā krāsā, norādot, ka izstrādājums sāk sakarst.

Piezīme. Pirmajos (1-2) lietošanas gadījumos var būt, ka produkts izdala nelielu dūmu un nelielu dedzinošu smaku. Tas ir normāli un neizslēdz produkta labu izmantošanu. Tomēr ieteicams nelietot pirmās krepes, bet gan darīt tās tikai ar mērķi iedarbināt ierīci.

Pēc apmēram 3 minūtēm produkts ir gatavs lietošanai.

Satveriet produktu aiz roktura un pagrieziet to otrādi, lai neliņpīgā plāksne nonāktu saskarē ar iepriekš sagatavoto un bļodā ievietoto maisījumu.

Pievērsiet uzmanību, nevajag iegremdēt visu ierīci

Atgrieziet pannu sākotnējā stāvoklī un, ja nepieciešams, dažas sekundes pagaidiet, līdz pankūka sasniedz labu brūnumu.

Ar koka vai plastmasas lāpstīgu (nevis metālu, jo tā var sabojāt virsmu) paceliet pankūku malas, pagrieziet to un pirms noņemšanas pagaidiet gatavošanas galus.

Pēc lietošanas izslēdziet pannu ar ieslēgšanas / izslēgšanas pogu, atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas, ļaujiet izstrādājumam atdzist un turpiniet tīrīšanu.

Tehniskie dati

Jauda: 800W

Barošanas avots: 230 V ~ 50 / 60Hz.

Jebkura uzlabojuma dēļ bepr patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

YOU MIGHT ALSO LIKE

Omelette maker

Cod.: BT.800

Cooks in a few minutes up to 2 omelettes at once
Nonstick plates for easy cleaning
Cool touch handle



Omelette

beper.com 

YOU MIGHT ALSO LIKE

Waffle Maker

Cod.: BT.603Y

Bakes a cake of 5 waffles

Non-stick plate for easy cleaning

Cool touch handle



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

